

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	OPEL Vectra Hatchback VAUXHALL Cavalier Hatchback TYPE: 019033 Ak-kode: 99 400-1950	1988 - 1988 - Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr.de type-approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max.toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max.massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last	Dwaarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td></tr></table>	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											
		e4*94/20*0354*00	1785 kg	2000 kg	75 kg	9,25 kN	(c) BOSAL 13-05-1998						

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

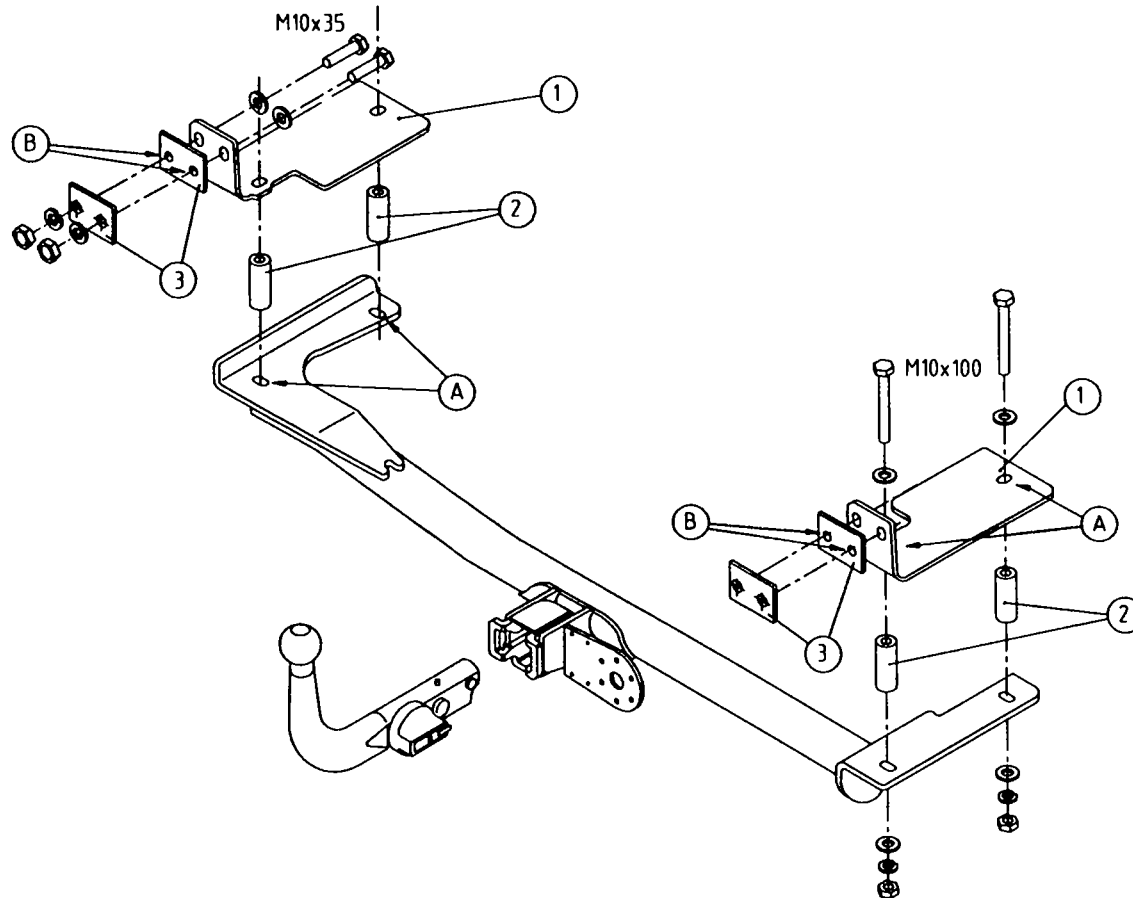
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



4x M10x100
4x M10x35



8x M10



8x M10



8x M10
4x M10(4mm)

bosal

019033 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
3. Boor de voorgecenterde punten "A" en "B" door op $\varnothing$ 11mm.
4. Vergroot de gaten "A" eenzijdig in de kofferruimte tot ca. $\varnothing$ 25mm.
5. Plaats afstandsbussen "2" en montageplaten "1", links en rechts, in de kofferruimte t.p.v. de gaten "A".
6. Plaats de plaatjes "3" als opvulling tussen platen "1" en het achterbord. Monteer de overige plaatjes "3" aan de buitenzijde d.m.v. de bouten M10x35 (inkl. veer-en sluitringen).
7. Monteer de trekhaak aan de onderzijde bij "A" met de bouten M10x100 (inkl. veer- en sluitringen) en gebruik hiervoor aan de onderzijde dikke sluitringen M10 (4mm).
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren: M10 - 46 Nm
9. Monteer de bumper op zijn plaats terug.
10. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

019033 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper.
3. Drill the precentered holes "A" and "B" through to $\varnothing$ 11 mm.
4. Enlarge the holes "A" in the luggage compartment one-sided to $\varnothing$ 25 mm.
5. Put the distance tubes "2" and the plates "1" LH side and RH side at the holes "A" in the luggage compartment.
6. Place the brackets "3" between the plates "1" and the rear panel. Mount the remaining brackets "3" on the outside using the M10x35 bolts, spring washers and plain washers.
7. Mount the towbar on the underside at the holes "A" using the M10x100 bolts, spring- and plain washers and use on the underside the plain washers M10 (4mm).
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows: M10 - 46 Nm
9. Remount the bumper.
10. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

019033 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare chocs.
3. Percer les trous pointés "A" et "B" au $\varnothing$ 11 mm.
4. Agrandir les trous "A" dans le coffre d'un côté au $\varnothing$ 25 mm.
5. Placer les entretoises "2" et les plaques "1", à gauche et à droite, dans le coffre aux trous "A".
6. Placer les plaques "3" entre les plaques "1" et le panneau arrière. Monter les plaques "3" restantes à l'extérieur à l'aide des vis M10x35, des rondelles freins et des rondelles plates.
7. Monter l'attelage en dessous au "A" à l'aide des vis M10x100, des rondelles freins et des rondelles plates et utiliser pour cela au dessous les rondelles plates M10 (4 mm).
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants: M10 - 46 Nm
9. Remonter le pare chocs.
10. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

bosal

019033 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren.
3. Die angekörnten Löcher "A" und "B" auf $\varnothing$ 11 mm durchbohren.
4. Die Löcher "A" im Kofferraum einseitig auf $\varnothing$ 25 mm bohren.
5. Die Distanzbuchsen "2" und Montageplatten "1", links und rechts, im Kofferraum an den Löchern "A" legen.
6. Die Platten "3" zwischen Platten "1" und Abschlußblech legen. Die übrigen Platten "3" an der Außenseite mit Schrauben M10x35, Federringen und Unterlegscheiben montieren.
7. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x100, Federringen und Unterlegscheiben an der Unterseite (Löcher "A") montieren und an der Unterseite die Unterlegscheiben (4mm) verwenden.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen: M10 - 46 Nm
9. Den Stossfänger wieder montieren.
10. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

019033 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques.
3. Taladrar los puntos pregranateados "A" y "B" con un diámetro de 11 mm.
4. Agrandar los orificios "A" desde un lado en el maletero hasta $\varnothing$ 25 mm aproximadamente.
5. Colocar los tubos distanciadores "2" y las chapas de montaje "1" a la izquierda y a la derecha en el maletero, donde se encuentran los orificios "A".
6. Colocar las plaquetas "3" como relleno entre las chapas "1" y el panel trasero. Montar las demás plaquetas "3" en el exterior por medio de los pernos M10x35 (con inclusión de aros elásticos y arandelas).
7. Montar el gancho de remolque en el lado inferior en "A" con los pernos M10x100 (con inclusión de aros elásticos y arandelas) utilizando en el lado inferior arandelas gruesas M10 (4 mm).
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete: M10 - 46 Nm
9. Montar de nuevo el parachoques en su sitio.
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

019033 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren.
3. Bør de forcenterede huller "A" og "B" ($\varnothing$ 11 mm).
4. Forstør hullerne "A" ensidigt i bagagerummet til ca. $\varnothing$ 25 mm.
5. Anbring afstandsbøsningerne "2" og montagepladen "1" til venstre og højre i bagagerummet ved hullerne "A".
6. Anbring pladerne "3" som opfyldning mellem pladerne "1" og bagpladen. Monter de øvrige plader "3" på ydersiden vha. boltene M10x35 (inkl. fjeder- og slutskeer).
7. Monter trækroge på undersiden ved "A" med boltene M10x100 (inkl. fjeder- og slutskeer) og brug hertil på undersiden de tykke slutskeer M10 (4mm).
8. Fastgør trækroge. Følgende momenter skal iagttages: M10 - 46 Nm
9. Genanbring kofangeren.
10. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).